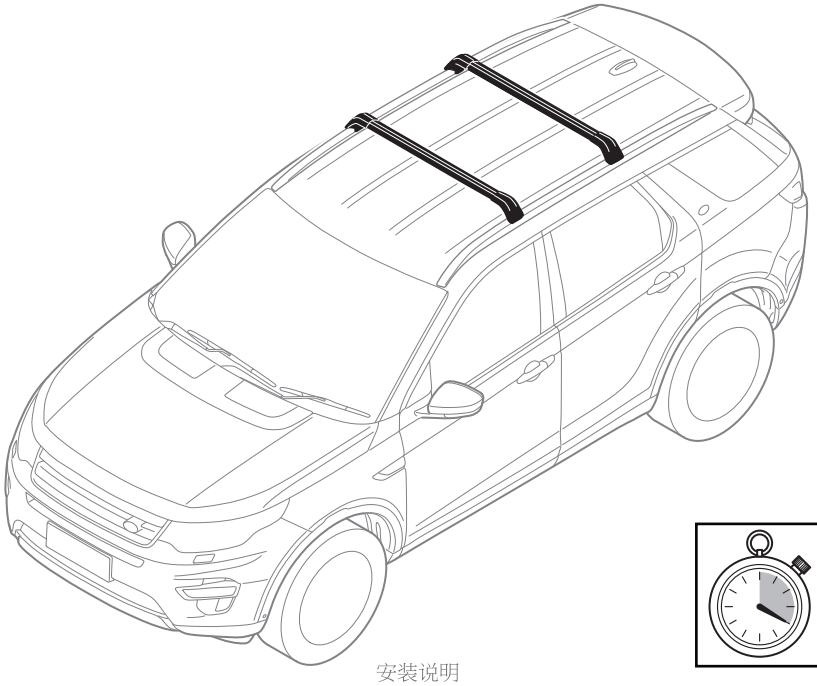
LAND ROVER

Discovery Sport

Cross Bars

FITTING INSTRUCTION



安装说明
横杆

EINBAUANLEITUNG
Querträger

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barres transversales

ISTRUZIONI PER L'USO
Barre trasversali

INSTRUCCION DE MONTAJE
Barras transversales

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barras transversais

Инструкции по установке
Поперечные штанги

MONTAGEHANDLEIDING
Dwarsstangen

取付用マニュアル
クロスバー

설치 지침
크로스 바

Instruções de instalação
Atravessar Bares

LAF0395_4E
PART No. VPLCR0131 Issue no. 4

WARNING!

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with instructions at all times. If in doubt, contact your nearest approved dealer.

警告！

未恰当地安装配件将造成安全隐患。 安装前，请仔细阅读说明书。 安装时，请始终遵照说明书。 如有疑问，请就近联系经认可的经销商。

WARNUNG!

Von nicht einwandfrei verstauten Gegenständen können Gefahren ausgehen. Vor dem Einbau die Anleitung sorgfältig lesen. Während des Einbaus immer die Anleitung beachten. Im Zweifelsfall einen Vertragspartner zu Rate ziehen.

AVERTISSEMENT !

Les accessoires montés de manière incorrecte peuvent présenter un danger. Lire attentivement les instructions avant de procéder au montage. Se référer systématiquement aux instructions pendant le montage. En cas de doute, contacter le concessionnaire agréé le plus proche.

AVVERTENZA!

Gli accessori non montati correttamente possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del montaggio. Durante il montaggio, attenersi scrupolosamente alle istruzioni. In caso di dubbi, contattare il concessionario più vicino.

ADVERTENCIA!

Los accesorios que no encajen correctamente pueden ser peligrosos. Lea detenidamente las instrucciones antes de proceder al montaje. Durante el montaje, siga las instrucciones en todo momento. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el concesionario oficial más cercano.

AVISO!

Os acessórios montados inadequadamente podem ser perigosos. Leia cuidadosamente as instruções antes da montagem. Durante a montagem, siga sempre as instruções. Em caso de dúvida, contacte o concessionário autorizado mais próximo.

ВНИМАНИЕ!

Неправильно установленные аксессуары могут быть опасны. Перед установкой внимательно прочитайте инструкцию. При установке не нарушайте требования инструкции. В случае возникновения вопросов обратитесь к авторизованному дилеру.

WAARSCHUWING!

Onjuiste gemonteerde accessoires kunnen risico's opleveren. Lees de instructies zorgvuldig door voordat u overgaat tot monteren. Houd u bij het monteren altijd aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde erkende dealer.

警告！

正しく取り付けられていないアクセサリは危険である。 取り付ける前に、手順を注意深く読むこと。 取り付け作業中は、いつでも手順書を順守すること。 疑問等がある場合、近くの正規ディーラーに問い合わせること。

경고!

올바르게 장착되지 않은 액세서리는 위험을 유발할 수 있습니다. 장착하기 전에 지침을 주의 깊게 읽으십시오. 장착하는 동안에는 항상 지침을 준수하십시오. 궁금한 사항이 있으면 가까운 승인 딜러점에 문의하십시오

AVISO!

Acessórios incorretamente instalados podem ser perigosos. Leia cuidadosamente as instruções antes de instalar. Durante a instalação, obedeça a todas as instruções. Caso tenha dúvidas, entre em contato com o revendedor autorizado mais próximo

Fitting Instructions can be found at the URL below:

有关安装说明，请参见下方的 URL：

Für eine Einbauanleitung siehe untenstehende URL:

Les instructions de montage sont disponibles à l'adresse URL ci-dessous :

Le istruzioni di montaggio sono disponibili all'indirizzo URL seguente:

Las instrucciones de montaje se pueden encontrar en la siguiente URL:

As Instruções de Montagem encontram-se no seguinte URL:

Инструкции по установке приведены на веб-сайте по следующему адресу:

De montage-instructies vindt u op de onderstaande website:

該当手順については、以下の URL を参照：

장착 지침은 아래 URL에서 확인할 수 있습니다.

As instruções de instalação podem ser encontradas na URL a seguir:

www.ownerinfo.jaguar.com **www.ownerinfo.landrover.com**



WARNING!

From 20MY onwards, roof carrying capacity is as follows:
• All Season Tires – 75 kg maximum (including roof cross bar weight)
• Summer Tires – 60 kg maximum (including roof cross bar weight)
For further information, refer to the owner's handbook.

警告!

对于 **2020** 车型年款及以后的车辆，车顶负载能力如下所示:
• 全季节轮胎 – 最高 **75** 千克（包括车顶横杆重量）
• 夏季轮胎 – 最高 **60** 千克（包括车顶横杆重量）
有关更多信息，请参阅《车主手册》。

WARNUNG!

Ab Modelljahr 20 beträgt die maximale Dachlast:
• Ganzjahresreifen – 75 kg (inklusive Gewicht des Dachquerträgers)
• Sommerreifen – 60 kg (inklusive Gewicht des Dachquerträgers)
Weitere Informationen sind der Betriebsanleitung zu entnehmen.

AVERTISSEMENT !

À partir de l'AM 2020, la capacité de transport du toit est la suivante :
• Pneus toutes saisons - 75 kg maximum (y compris le poids de la barre de toit transversale)
• Pneus été - 60 kg maximum (y compris le poids de la barre de toit transversale)
Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel du conducteur.

AVVERTENZA!

Dall'anno modello 2020, la capacità di trasporto del tetto è la seguente:
• Pneumatici quattro stagioni - Massimo 75 kg (incluso il peso della barra trasversale del tetto)
• Pneumatici estivi - Massimo 60 kg (incluso il peso della barra trasversale del tetto)
Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale dell'utente"

ADVERTENCIA!

A partir del modelo de 2020, la capacidad de transporte en techo será la siguiente:
• Neumáticos para todas las estaciones: 75 kg como máximo (incluido el peso de la baca)
• Neumáticos de verano: 60 kg como máximo (incluido el peso de la baca)
Para obtener más información, consulte el manual del propietario.

AVISO!

A partir do modelo do ano 2020, a capacidade de transporte do tejadilho é a seguinte:
• Pneus para todas as estações – 75 kg no máximo (incluindo o peso da barra transversal do tejadilho)
• Pneus de verão – 60 kg no máximo (incluindo o peso da barra transversal do tejadilho)
Para mais informações, consulte o manual do proprietário.

ВНИМАНИЕ!

Начиная с 2020 МГ допустимая нагрузка на крышу автомобиля составляет:
• С использованием всесезонных шин — не более 75 кг (с учетом веса багажных дуг)
• С использованием летних шин — не более 60 кг (с учетом веса багажных дуг)
Для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации.

WAARSCHUWING!

Vanaf MJ 20 is de capaciteit voor daktransport als volgt:
• Vierseizoenenbanden - maximaal 75 kg (inclusief gewicht dakdragers)
• Zomerbanden - maximaal 60 kg (inclusief gewicht dakdragers)
Raadpleeg het instructieboekje voor meer informatie.

警告!

20MY 以降、ルーフ積載可能量は次のとおりとなります:
• オール シーズン タイヤ – 最大 75 kg (ルーフ クロス バーの重量を含む)
• 夏季用タイヤ – 最大 60 kg (ルーフ クロス バーの重量を含む)
詳細については、取扱説明書を参照してください

경고!

20MY 이후 차량의 루프 운반 용량은 다음과 같습니다.
• 사계절 타이어 - 최대 **75kg(**루프 크로스 바 중량 포함**)**
• 여름철 타이어 - 최대 **60kg(**루프 크로스 바 중량 포함**)**
자세한 내용은 사용자 핸드북을 참조하십시오.

AVISO!

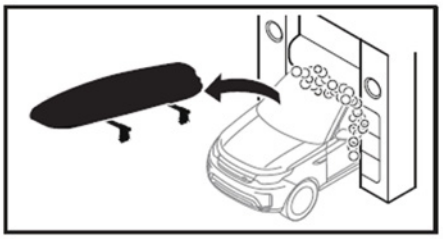
A partir do 20MY, capacidade de transporte do teto é a seguinte:
• Pneus para Todas as Estações - 75 kg no máximo (incluindo peso da barra transversal do teto)
• Pneus de Verão - 60 kg no máximo (incluindo peso da barra transversal do teto)
Para obter mais informações, consulte o Manual do Proprietário.

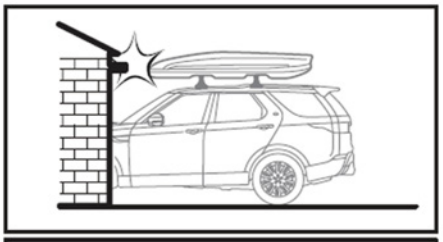
Warning!

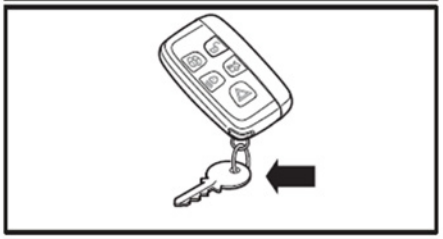
- Do not use the cross bars with any vehicle other than that for which they have been designed.
- Do not overload the cross bars.
- Do not use automated carwashes with cross bars fitted.
- Do not load cargo or accessories outside of the cross bar width.
- Where vehicle accessories are available for carrying specific loads then these must be used in addition to the roof cross bars. This could be, for example, ski carriers or cycle carriers.
- Do not use elastic straps (bungees) to secure loads.
- Do not drive with excessive speed when carrying on the roof.
- Do not exceed gross vehicle weight when carrying on the roof, see owner's manual
- Always adapt your driving when carrying on the roof.
  - Avoid harsh acceleration and braking.
  - Negotiate sharp bends with caution and moderate cornering speeds.
- Always ensure that all cargo and accessories are fitted securely to the cross bars.
- Always check the security of cargo and accessories a short distance after fitting and thereafter at suitably regular intervals.
- Always spread the load as evenly as possible on the cross bars with the lowest possible centre of gravity.
- Always secure long loads, those significantly exceeding the length of the roof, at the ends of the vehicle.
- Always be aware of the altered vehicle dimensions.
- Always be aware of the increased effect of wind on the vehicle when carrying on the roof to minimise the effect of generated lifting and side forces. When carrying multiple surf boards they should be mounted flat and stacked on top of each other.
- Always seek assistance when loading and unloading heavy or awkward items on the cross bars.
- Always obey local regulations regarding carrying on the roof of a vehicle.
- Overhanging roof loads must conform to all relevant laws and by-laws.
- Always remove cross bars when not in use, to improve fuel economy.
- Always keep user instructions.













Vorsicht!



- Verwenden Sie die Querträger nur an den Fahrzeugen, für die sie entwickelt wurden.
- Überladen Sie die Querträger nicht.
- Fahren Sie mit montierten Querträgern nicht in Autowaschanlagen.
- Laden Sie keine Lasten oder Zubehör, das über die Breite der Querträger hinausragt.
- Wenn Fahrzeugzubehör zum Tragen bestimmter Lasten verfügbar ist, muss dieses zusätzlich zu den Dachquerträgern verwendet werden. Dazu zählen beispielsweise Skiträger und Fahrradträger.
- Verwenden Sie zum sichern von Lasten keine elastischen Bänder (Gummizüge).
- Fahren Sie mit Dachlasten nicht übermäßig schnell.
- Überschreiten Sie beim Dachtransport nicht das zulässige Gesamtgewicht, siehe Benutzerhandbuch.
- Passen Sie Ihren Fahrstil an, wenn Sie Dachlasten transportieren.
  - Vermeiden Sie scharfes Beschleunigen und Bremsen.
  - Fahren Sie vorsichtig und mit angepasster Geschwindigkeit um enge Kurven.
- Stellen Sie sicher, dass alle Lasten sowie das Zubehör sicher an den Querträgern befestigt sind.
- Überprüfen Sie die sichere Befestigung von Lasten und Zubehör kurz nach dem Anbringen und danach in regelmäßigen Abständen.
- Verteilen Sie die Last möglichst gleichmäßig auf den Querträgern und mit einem möglichst niedrigen Schwerpunkt.
- Sichern Sie lange Lasten, die erheblich über die Dachlänge hinausragen, immer an den Enden des Fahrzeugs.
- Denken Sie stets an die geänderten Abmessungen des Fahrzeugs.
- Denken Sie stets an die höhere Windempfindlichkeit des Fahrzeug, wenn Dachlasten befördert werden, um die Auswirkungen der erzeugten Hub- und Seitenkräfte gering zu halten. Wenn Sie mehrere Surfbretter transportieren, sollten diese flach und aufeinandergestapelt befestigt werden.
- Holen Sie sich Hilfe, wenn Sie schwere oder unhandliche Gegenstände auf die Querträger laden bzw. abladen.
- Beachten Sie stets die lokalen Vorschriften bezüglich Transporten auf dem Dach von Fahrzeugen.
- Überhängende Dachlasten müssen allen relevanten Gesetzen und Vorschriften entsprechen.
- Demontieren Sie die Querträger immer, wenn sie nicht benötigt werden, um die Wirtschaftlichkeit zu verbessern.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.

Advertencia:



- No utilice las barras transversales con otro vehículo que no sea para el que se han diseñado.
- No sobrecargue las barras transversales.
- Desinstale las barras transversales cuando vaya a un túnel de lavado automático.
- No coloque carga o accesorios que sobresalgan de la anchura de las barras transversales.
- Si hay accesorios del vehículo disponibles para transportar cargas específicas, estos deben utilizarse además de la baca. Estos podría ser, por ejemplo, portaesquíes o portabicicletas.
- No utilice correas para fijar la carga.
- No conduzca a velocidad excesiva cuando lleve carga en el techo.
- No debe superar la masa máxima autorizada del vehículo cuando lleve carga en el techo; consulte el manual del propietario.
- Adapte siempre su modo de conducción cuando lleve carga en el techo.
  - Evite acelerar o frenar de forma brusca.
  - Tome las curvas cerradas con cuidado y modere la velocidad al girar.
- Asegúrese siempre de que la carga y los accesorios estén bien fijados a las barras transversales.
- Compruebe siempre la seguridad de la carga y los accesorios poco después de haberlos colocado y de manera periódica.
- Reparta siempre la carga de manera uniforme en las barras transversales con el mínimo centro de gravedad posible.
- Fije siempre las cargas muy largas que superen la longitud del techo en los extremos del vehículo.
- Tenga siempre cuidado cuando se alteren las dimensiones del vehículo.
- Tenga siempre en cuenta que el efecto del viento aumenta al llevar carga en el techo para minimizar el efecto de las fuerzas de el evación y laterales que se generen. Al transportar varias tablas de surf, se deben montar de forma plana y apiladas unas sobre otras.
- Busque siempre ayuda al cargar y descargar objetos pesados o especiales de las barras transversales.
- Siga siempre la normativa local respecto al transporte de cargas en el techo de un vehículo.
- Las cargas suspendidas del techo deben cumplir con todas las leyes y normativas.
- Retire siempre las barras transversales cuando no las utilice para ahorrar combustible.
- Conserve siempre las instrucciones para el usuario.

Avertissement !



- N'utilisez pas les traverses sur un véhicule autre que celui pour lequel elles ont été conçues.
- Ne surchargez pas les traverses.
- Déposez les traverses avant de faire nettoyer le véhicule dans une station de lavage automatique.
- Ne chargez pas de cargaisons ou d'accessoires qui dépassent de la largeur des traverses.
- Lorsque des accessoires du véhicule sont disponibles pour porter des charges spécifiques, ils doivent être utilisés en plus des barres de toit transversales. Il peut s'agir, par exemple, de porte-skis ou porte-vélos.
- N'utilisez pas de sangles élastiques (sandows) pour fixer les charges.
- Ne conduisez pas à une vitesse excessive lorsque vous transportez des charges sur le toit.
- Ne dépassez pas le poids total en charge du véhicule lorsque vous transportez des charges sur le toit (voir le manuel du conducteur).
- Adaptez toujours votre conduite en fonction de la charge transportée.
  - Évitez les accélérations et freinages brusques.
  - Négociez les virages serrés avec précaution et modérez votre vitesse lors d'une prise de virage.
- Vérifiez toujours que les cargaisons et accessoires sont solidement fixés aux traverses.
- Vérifiez systématiquement que les cargaisons et accessoires n'ont pas bougé après avoir parcouru une courte distance, puis à interval les réguliers par la suite.
- Répartissez toujours autant que possible la charge sur les traverses, avec le centre de gravité le plus faible possible.
- Fixez toujours les charges longues (celles qui dépassent de beaucoup la longueur du toit) aux extrémités du véhicule.
- Tenez toujours compte des dimensions modifiées du véhicule.
- Tenez toujours compte du fait que l'action du vent sur le véhicule augmente lorsque vous transportez des charges sur le toit, cela afin de minimiser l'effet des forces de soulèvement et latérales. Si vous transportez plusieurs planches de surf, celles-ci doivent être posées à plat et empilées les unes sur les autres.
- Faites-vous toujours aider lorsque vous chargez ou déchargez des objets lourds ou encombrants des traverses.
- Observez toujours les réglementations locales relatives au transport d'objets sur le toit d'un véhicule.
- Les charges sur le toit qui dépassent doivent être conformes à l'ensemble des lois et réglementations.
- Déposez toujours les traverses lorsque vous ne les utilisez pas, afin d'optimiser la consommation de carburant.
- Conservez toujours les instructions d'utilisation.

Attenzione!



- Non utilizzare le barre trasversali se queste non sono state progettate in modo specifico per il veicolo in uso.
- Non sovraccaricare le barre trasversali.
- Prima di recarsi in un autolavaggio automatico rimuovere le barre trasversali.
- Non aggiungere carichi o accessori con larghezza superiore a quella delle barre trasversali.
- Laddove siano disponibili gli accessori del veicolo per il trasporto di carichi specifici, questi devono essere utilizzati unitamente alle barre trasversali del tetto. Ad esempio, portasci o portabiciclette.
- Non utilizzare cinghie elastiche per fissare il carico.
- Non guidare a velocità eccessiva con carichi sul tetto.
- Durante il trasporto di oggetti sul tetto, non superare il peso lordo del veicolo (GVW), consultare il manuale dell'utente.
- Adattare sempre il proprio stile di guida se vi sono carichi sul tetto.
  - Evitare brusche accelerazioni e frenate.
  - Affrontare con cautela le curve strette e moderare la velocità in curva.
- Controllare sempre che i carichi e gli accessori sulle barre trasversali siano ben fissati
- Controllare sempre la stabilità del carico e degli accessori subito dopo il posizionamento e comunque a intervalli regolari.
- Ripartire sempre il carico nel modo più uniforme possibile sulle barre trasversali mantenendo il centro di gravità più basso possibile
- Fissare sempre i carichi lunghi, che superano in modo significativo la lunghezza del tetto, alle estremità del veicolo.
- Tenere sempre a mente le nuove dimensioni del veicolo durante la guida.
- Prestare attenzione agli effetti amplificati del vento sul veicolo quando si trasportano carichi sul tetto, per ridurre al minimo gli effetti dell'altezza maggiore e delle forze laterali. In caso di trasporto di più tavole da surf, queste devono essere posizionate in piano e impilate l'una sull'altra.
- Chiedere sempre assistenza quando si caricano o si scaricano oggetti pesanti o ingombranti sulle barre trasversali.
- Rispettare sempre le normative locali relative ai carichi sul tetto del veicolo.
- I carichi sporgenti sul tetto devono essere conformi alle relative normative e disposizioni di legge.
- Rimuovere sempre le barre trasversali quando non sono in uso, allo scopo di ridurre il consumo di carburante.
- Attenersi sempre alle istruzioni d'uso.

警告！

● クロス バーを使用するように設計されている車両以外の車両でクロス バーを使用しないでください。
● クロス バーに荷を積み過ぎないでください。
● クロス バーを取り付けた状態で自動洗車機を利用しないでください。
● クロス バーの幅の外側に荷物やアクセサリを積まないでください。
● 荷物を固定するために弾性ストラップ (バンジー) を使用しないでください。
● ルーフに荷物を積んで運んでいるときは過度の速度で運転しないでください。
● ルーフに荷物を積んで運ぶときは、車両総重量を超過しないでください (オーナーズ マニュアルを参照)。
● ルーフに荷物を積んでいるときは必ず運転を適合させてください。
- 急加速や急ブレーキを避けてください。
- 急カーブを通過するときは十分注意し、適度なコーナリング速度で走行してください。
● 必ずすべての荷物およびアクセサリがクロス バーにしっかりと固定されていることを確認してください。
● 荷物やアクセサリを取り付けて短い距離を走った後、およびその後適切な一定間隔で荷物やアクセサリの安定を必ず確認してください。
● 必ず重心を最も低くして荷重をクロス バー上に可能な限り均一に分布させてください。
● ルーフの長さを大幅に超える長い荷物は必ず車両の前後端で固定してください。
● 車両の寸法の変化を常に意識してください。
● ルーフに荷物を積んで運んでいるときは、車両への風の影響が大きくなることを常に意識し、発生する揚力や横向きにかかる力の影響を最小限に抑えてください。複数のサーフ ボードを搬送するときは、平らに取り付けて積み重ねる 必要があります。
● 重い物や扱いにくい物をクロス バーに積んだり、降ろしたりするときは必ず補助を依頼してください。
● 車両のルーフに積んで運ぶときの地域の規則に必ず従ってください。
● ルーフからはみ出す荷物は
すべての関連する法律および条例に適合する必要があります
● 使用しないときは、必ずクロスバーを取り外して、燃費の向上に努めてください。
● 取扱説明書は必ず保管してください。
● 特定の荷物の運搬に利用できる車両アクセサリがある場合、ルーフ クロス バーに加えてこれらのアクセサリを使用する必要があります。 たとえば、スキー キャリアやサイクル キャリアなどです

Aviso!

● Não utilize as barras transversais com outros veículos que não o veículo para o qual foram concebidas.
● Não sobrecarregue as barras transversais.
● Não utilize estações de lavagem automáticas se as barras transversais estiverem montadas.
● Não carregue mercadorias nem acessórios fora dos limites da barra transversal.
● Caso haja acessórios do veículo disponíveis para o transporte de cargas específicas, estes têm de ser utilizados em conjunto com as barras transversais do tejadilho. Pode ser o caso, por exemplo, de porta-esquis ou porta-bicicletas.
● Não utilize cintas elásticas (cordas elásticas amortecedoras) para prender a carga.
● Não conduza em excesso de velocidade se transportar algo no tejadilho.
● Não exceder o peso bruto do veículo ao transportar cargas no tejadilho; consultar o manual do proprietário.
● Adapte sempre a sua condução quando transporta carga no tejadilho.
- Evite acelerar o frenar de forma brusca.
- Modere a velocidade nas curvas e conduza com especial precaução nas curvas apertadas.
● Certifique-se sempre de que todas as mercadorias e acessórios estão montados de forma segura na barra transversal.
● Verifique sempre se a mercadoria e os acessórios estão seguros a pouca distância depois de terem sido montados e, posteriormente, a intervalos regulares adequados.
● Distribua a carga de forma uniforme na barra transversal com o menor centro de gravidade possível.
● Prenda sempre de forma segura as cargas longas que ultrapassem o comprimento do tejadilho nas extremidades do veículo.
● Tenha sempre consciência das dimensões alteradas do veículo.
● Tenha sempre consciência do efeito crescente do vento no veículo quando transporta carga no tejadilho, de modo a minimizar o efeito de elevação e das forças laterais produzido. Se transportar várias pranchas de surf, estas devem estar mon tadas na horizontal e colocadas umas sobre as outras.
● Peça sempre ajuda quando carregar e descarregar itens pesados ou difíceis para as/das barras transversais.
● Cumpra sempre a legislação local relativa ao transporte de itens nos tejadilhos dos veículos.
● As cargas salientes no tejadilho têm de estar em conformidade com todas as leis e estatutos relevantes.
● Retire sempre as barras transversais quando não estiverem a ser utilizadas, para melhorar a economia de combustível.
● Guarde sempre as instruções do utilizador.

警告！

● 请勿将横杆用于其设计用车以外的任何其他车辆。
● 请勿让横杆过载。
● 请勿在安装了横杆的情况下使用自动洗车设备。
● 请勿将货物或附件装载到横杆宽度之外。
● 请勿使用弹性绑带（松紧绳）固定负载。
● 请勿在车顶载货的情况下以过高速度驾驶车辆。
● 在车顶装载时切勿超过车辆总重，请参阅车主手册。
● 务必在车顶载货时调整您的驾驶方式。
- 避免急加速和制动。
- 以中等转弯速度小心地通过急转弯。
● 务必确保将所有货物和附件都正确固定到横杆上
● 安装后行驶一小段距离之后，务必检查货物和附件是否牢固，并在此后以适当的间隔定期检查。
● 务必尽可能将货物均匀地分布到横杆上，同时尽量降低重心。
● 务必将长型货物（明显超过车顶长度的货物）固定到车辆的端部。
● 务必留意车辆尺寸的变化。
● 务必留意车顶载货时增大的风力对车辆的影响，以便将所产生的举升力和侧向力的影响降至最低。
搭载多个冲浪板时，应当将其平放并摞在一起。
● 在横杆上装卸重物或难搬运的货物时，务必寻求帮助。
● 务必遵守有关车顶载货的当地法规。
● 当使用车辆附件运载特定负载时，必须与车顶横杆一起使用这些附件。 例如，这些附件可能是滑雪板支架或自行车托架。
● 务必在不使用横杆时将其拆下，以便提高燃油经济性。
● 务必遵守用户使用说明。
● 外伸车顶负载必须要符合所有相关法律和法规的要求。

Предупреждение!

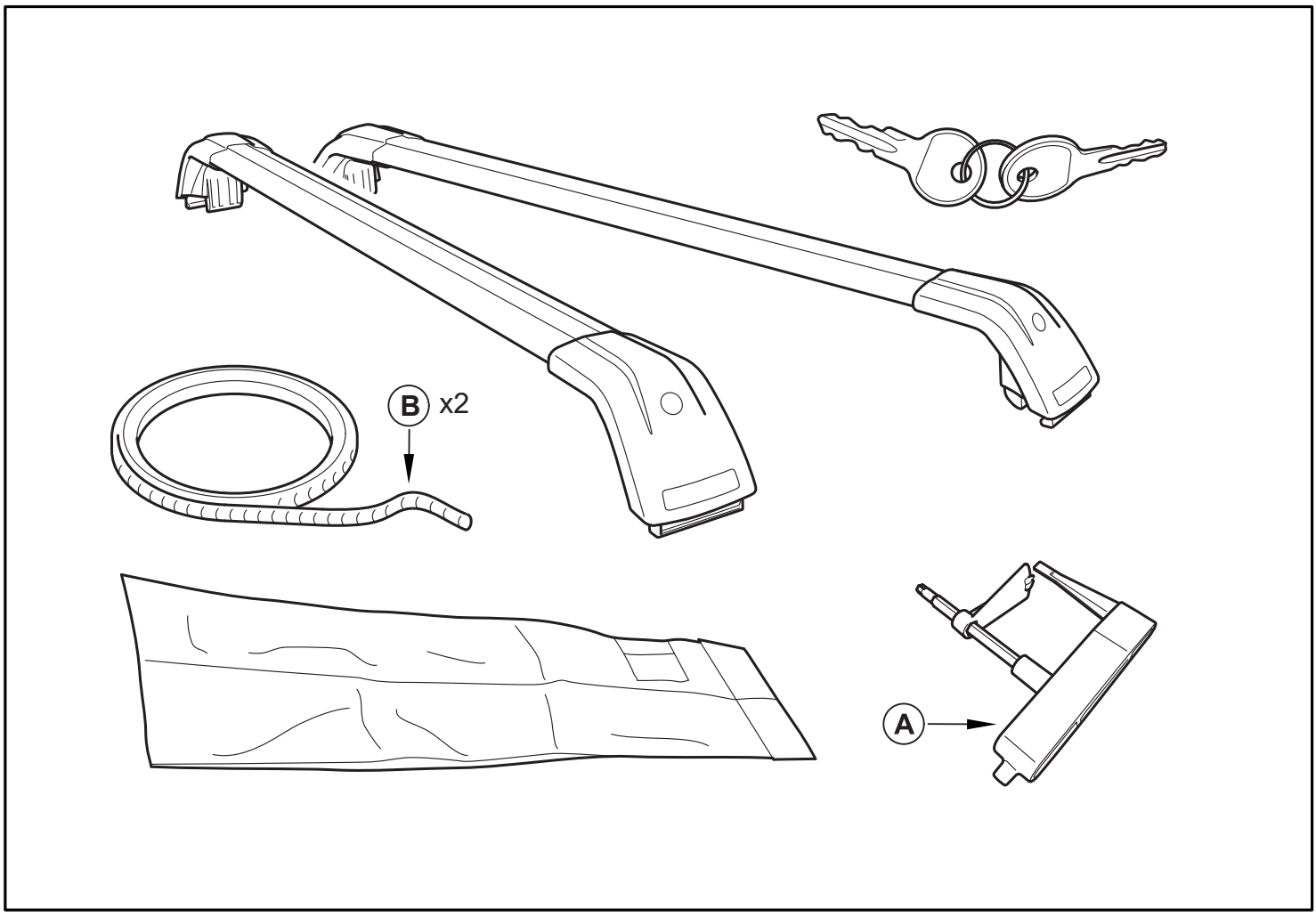
● Устанавливайте поперечные дуги только на автомобилях, которые предназначены для этого.
● Не перегружайте поперечные дуги.
● Обязательно снимите поперечные дуги с крыши перед мытьем автомобиля на автоматизированной мойке.
● Не размещайте на поперечных дугах груз или дополнительное оборудование, ширина которого превышает ширину поперечных дуг.
● При наличии дополнительного оборудования для перевозки определенных грузов необходимо использовать его вместе с багажными дугами. Этим оборудованием могут быть крепления для лыж или велосипедов.
● Не используйте для крепления грузов эластичные ремни (тросы).
● Запрещается двигаться с избыточной скоростью при перевозке груза на крыше.
● При перевозке груза на крыше не превышайте лимит полной разрешенной массы автомобиля (см. руководство по эксплуатации).
● Управляйте автомобилем осторожно при перевозке груза на крыше.
- Избегайте резкого разгона и торможения.
- Будьте осторожны на крутых поворотах, выполняйте поворот на средней скорости.
● Обязательно убедитесь, что груз и дополнительное оборудование надежно прикреплены к поперечным дугам
● Обязательно останавливайтесь, проехав небольшое расстояние, для проверки надежности крепления груза и дополнительного оборудования, а затем делайте соответствующие
● Всегда распределяйте груз на поперечных дугах максимально равномерно, обеспечивая наиболее низкий центр тяжести.
● Обязательно прочно закрепите груз, длина которого превышает длину крыши с обоих концов автомобиля.
● Всегда помните об изменении габаритов автомобиля.
● Всегда помните о влиянии ветра на автомобиль при перевозке груза на крыше, чтобы иметь возможность снизить влияние подъемных и боковых сил. При перевозке нескольких досок для серфинга необходимо закрепить их друг на друге в горизонтальном положении.
● Обязательно обратитесь за помощью при погрузке и разгрузке тяжелых или нестандартных предметов с поперечных дуг.
● Обязательно соблюдайте действующие правила перевозки груза на крыше автомобиля.
● Навесные грузы на крыше должны соответствовать всем соответствующим законам и нормам.
● Всегда снимайте поперечные дуги, если они не используются, для повышения топливной экономичности.
● Обязательно сохраните инструкцию для пользователя.

경고!

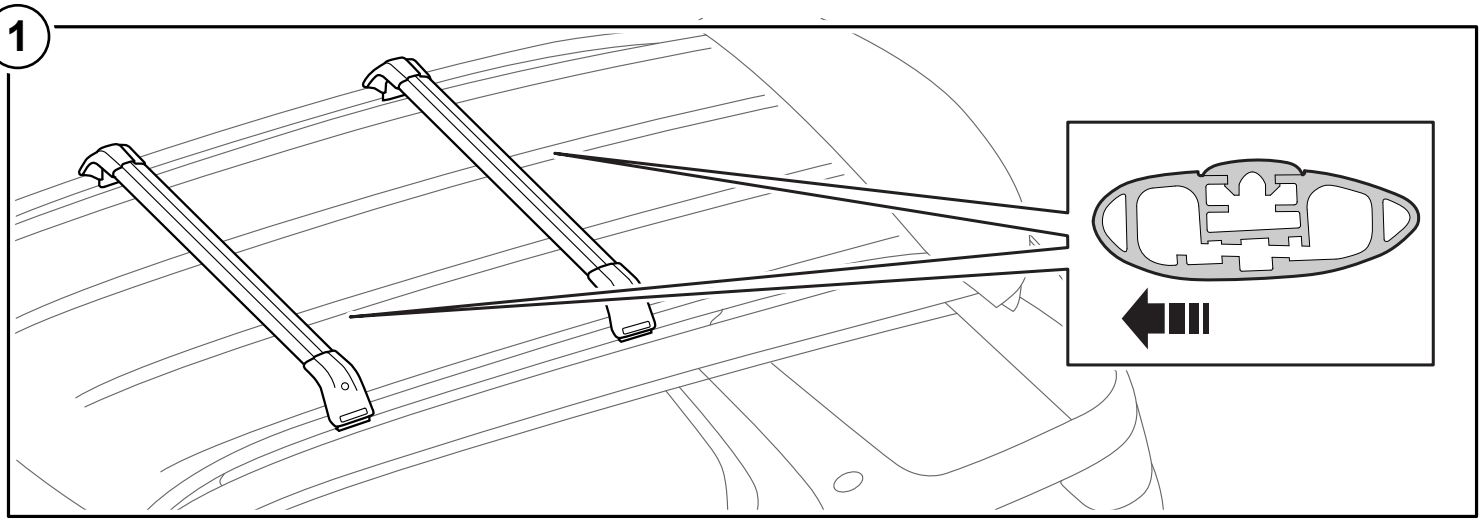
- 크로스 바를 전용으로 설계되지 않은 다른 차량에 사용하지 마십시오
- 크로스 바에 과적하지 마십시오.
- 크로스 바가 장착된 상태로 자동 세차장을 사용하지 마십시오.
- 크로스 바의 너비를 벗어난 곳에 화물이나 액세서리를 적재하지 마십시오
- 특정 적재물을 운반할 때 차량 액세서리를 사용할 수 있는 경우 루프 크로스 바와 함께 해당 액세서리를 사용해야 합니다. 예를 들어 스키 캐리어 또는 자전거 캐리어 등이 이에 해당합니다.
- 화물을 고정할 때 신축성 스트랩(번지)을 사용하지 마십시오.
- 루프에 짐을 실었을 경우 과도한 속도로 주행하지 마십시오.
- 루프에 짐을 실을 경우 차량 총 중량을 초과하지 마십시오 (사용 설명서 참조).
- 루프에 짐을 실었을 경우 항상 이 상황에 맞춰서 주행하십시오
  - 급가속 및 제동을 피하십시오.
  - 조심스럽게 급커브 방향을 전환하고 적절한 코너링 속도로 주행하십시오
- 모든 화물과 액세서리가 크로스 바에 안전하게 장착되었는지 항상 확인하십시오
- 장착 후 단거리를 주행한 다음과 그 이후에도 적절하게 일정한 간격으로 화물 및 액세서리의 고정 상태를 항상 점검하십시오
- 크로스 바에 화물을 가능한 고르게 분배해 항상 가장 낮은 무게 중심을 유지하십시오
- 루프의 길이를 크게 넘어서는 긴 화물은 항상 차량의 끝 부분에 고정하십시오
- 변경된 차량 치수를 항상 파악하십시오.
- 루프에 짐을 실었을 경우 차량에 미치는 바람의 증가된 효과를 항상 파악하여 이로 인한 인양력 및 횡력 효과를 최소화하십시오 다수의 서핑 보드를 실을 경우 평평한 면이 아래에 오게 장착하고하나씩쌓아 올려야 합니다.
- 크로스 바에서 무겁거나 처리하기 곤란한 물품을 싣고 내릴 경우 항상 도움을 받으십시오.
- 차량 루프 적재와 관련된 현지 규정을 항상 준수하십시오.
- 루프 위 적재물은 모든 관련 법률 및 조례를 준수해야 합니다.
- 크로스 바를 사용하지 않을 경우 항상 탈거하여 연비가 개선되도록하십시오.
- 사용자 지침을 항상 준수하십시오.

Aviso!

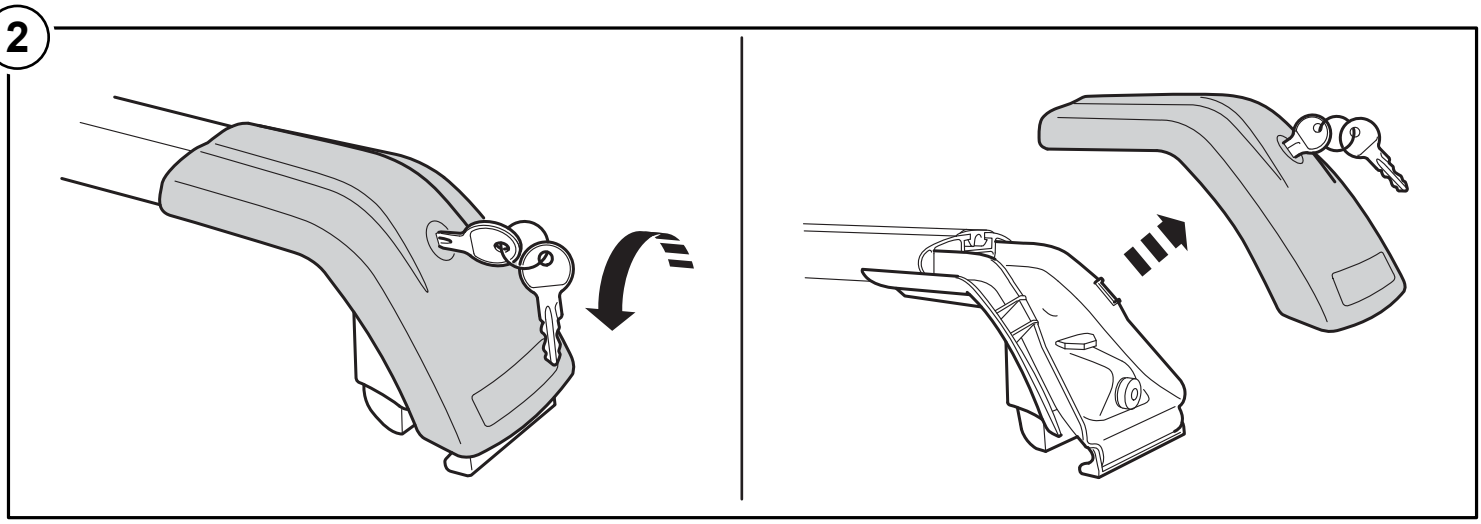
- Não use as barras transversais com qualquer veículo diferente daquele para o qual foram designadas.
- Não sobrecarregue as barras transversais.
- Não use lava-rápidos automatizados com barras transversais instaladas.
- Não coloque carga ou acessórios fora da largura da barra transversal.
- Quando acessórios do veículo estiverem disponíveis para transportar cargas específicas, eles devem ser utilizados, além das barras transversais do teto. Esses acessórios podem ser, por exemplo, suportes para esquis ou bicicletas.
- Não use fitas elásticas (elásticos) para fixar cargas.
- Não dirija com excesso de velocidade ao transportar no teto.
- Não exceda o Peso Bruto do Veículo carregar algo no teto, consulte o manual do proprietário.
- Sempre se adapte a sua condução ao transportar no teto.
  - Evite acelerações intensas e frenagem.
  - Faça curvas fechadas com cautela e mantenha a velocidade moderada em manobras.
- Sempre se certifique de que toda a carga e os acessórios estejam instalados de forma segura nas barras transversais.
- Sempre verifique a segurança da carga e dos acessórios a uma curta distância após a montagem e, posteriormente, em intervalos regulares adequadamente.
- Sempre espalhe a carga o mais uniformemente possível sobre as barras transversais como menor centro de gravidade possível.
- Sempre fixe as cargas longas, aquelas que excedem significativamente o comprimento do teto, nas extremidades do veículo.
- Esteja sempre ciente das dimensões dos veículos alterados.
- Esteja sempre ciente do efeito maior do vento sobre o veículo Ce das forças laterais geradas. quando estiver transportando itens no teto para minimizar o efeito da elevação Quando transportar muitas pranchas de surf, elas devem ser colocadas na posição plana e empilhadas uma em cima da outra.
- Sempre procure ajuda ao carregar e descarregar itens pesados ou complicados sobre as barras transversais.
- Sempre obedeça a legislação local referente ao transporte de itens no teto de um veículo.
- Cargas salientes no rack devem estar em conformidade com todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- Sempre remova as barras transversais quando não estiveres em uso, para melhorar a economia de combustível.
- Siga sempre as instruções para o usuário.



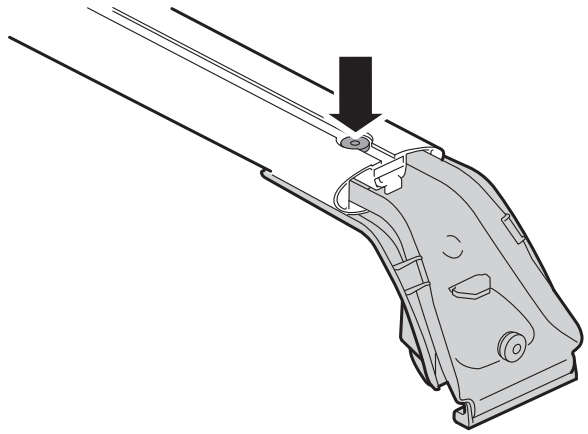
1

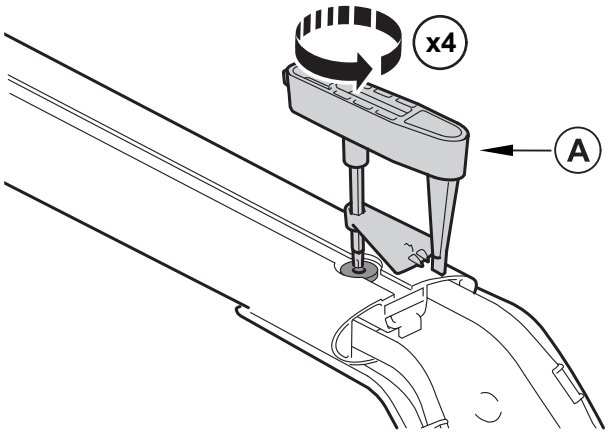


2

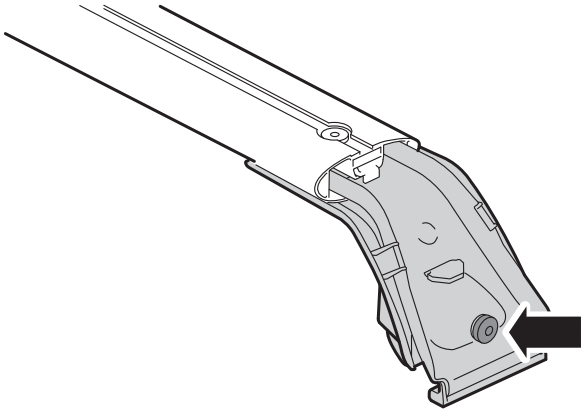


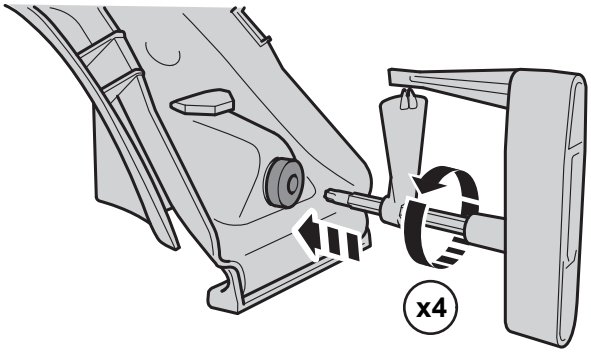
3



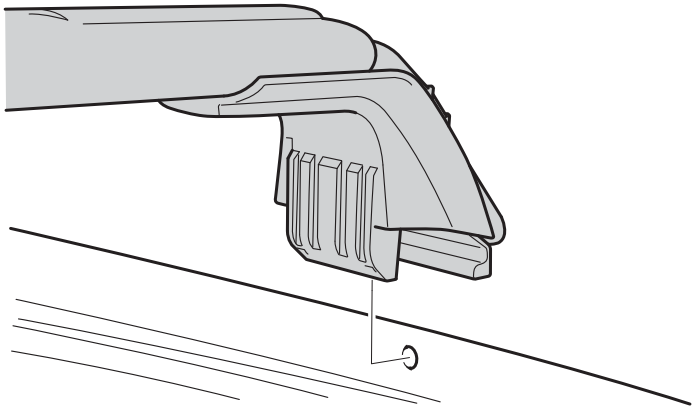


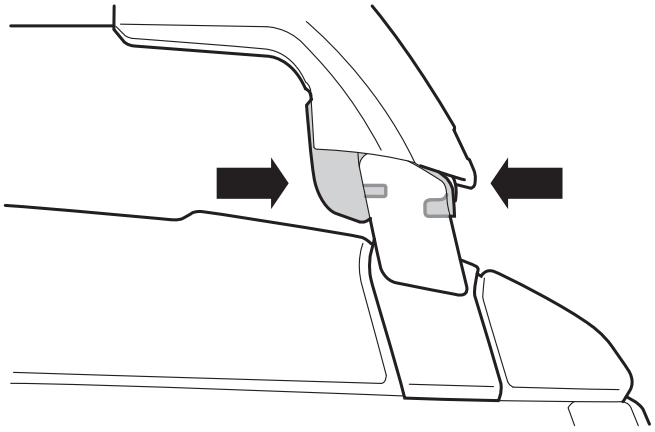
4



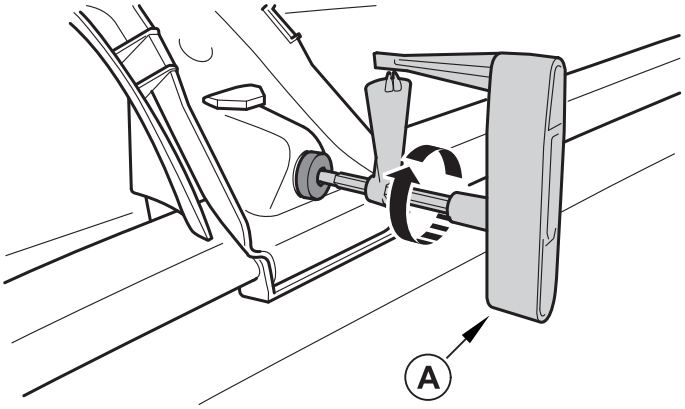


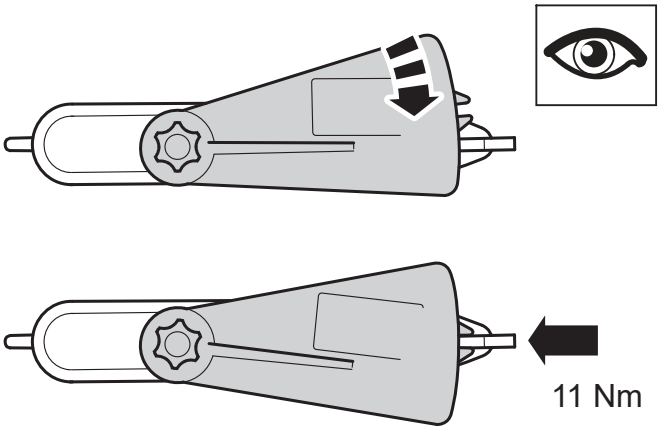
5



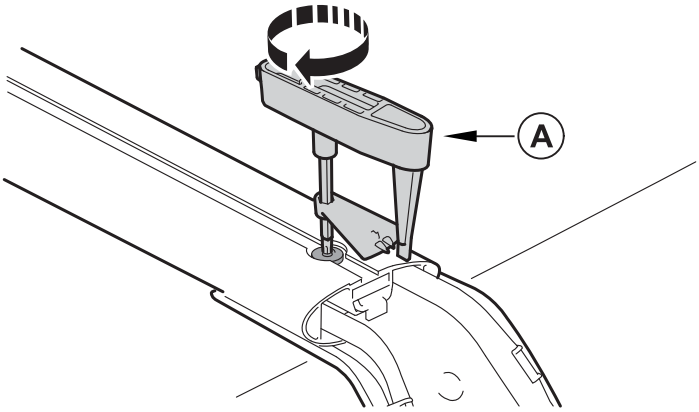


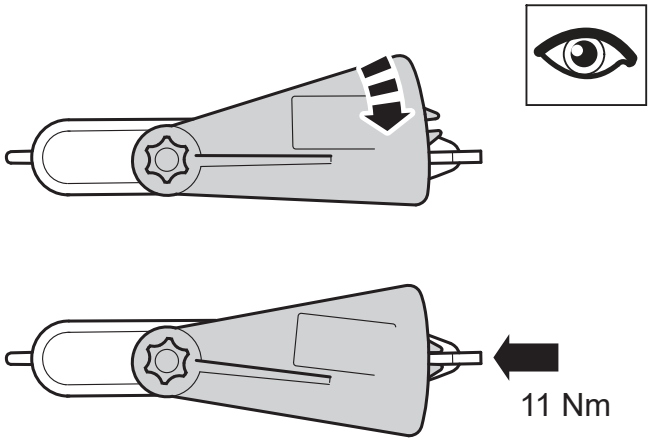
6



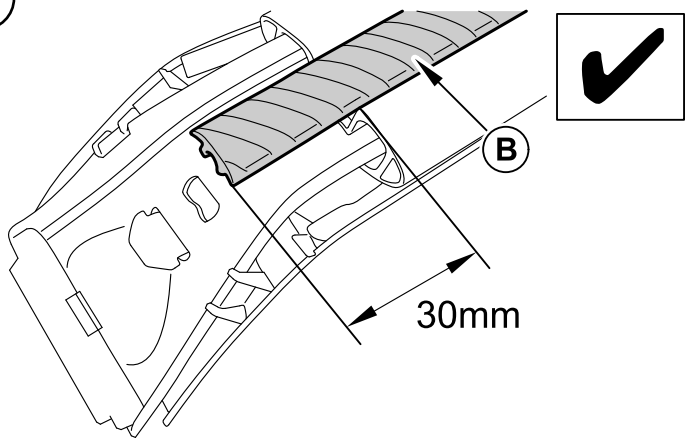


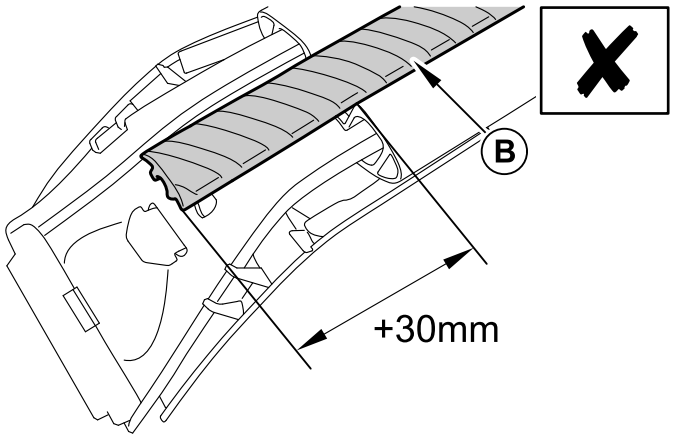
7



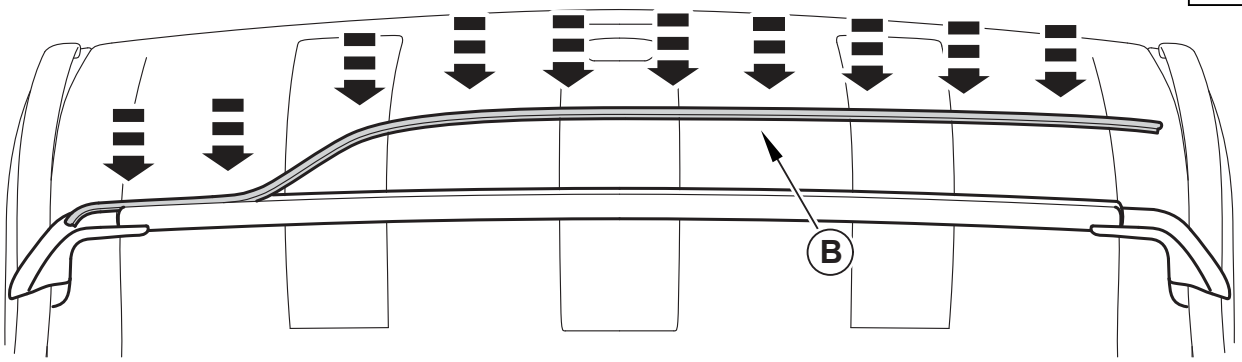


8

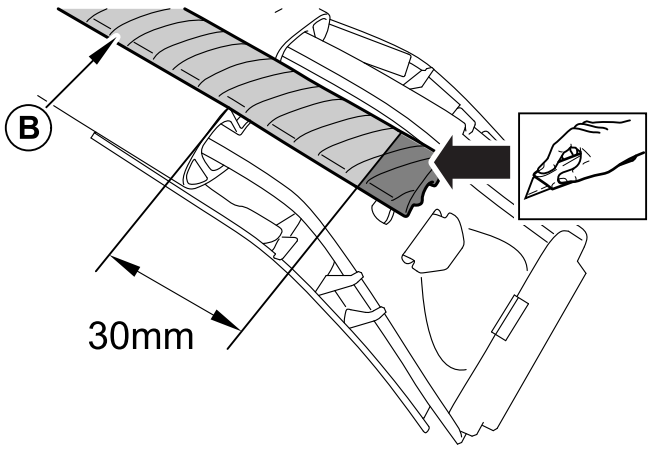


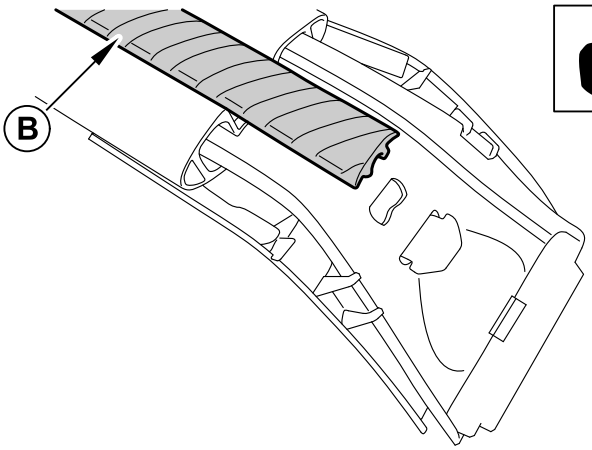


9

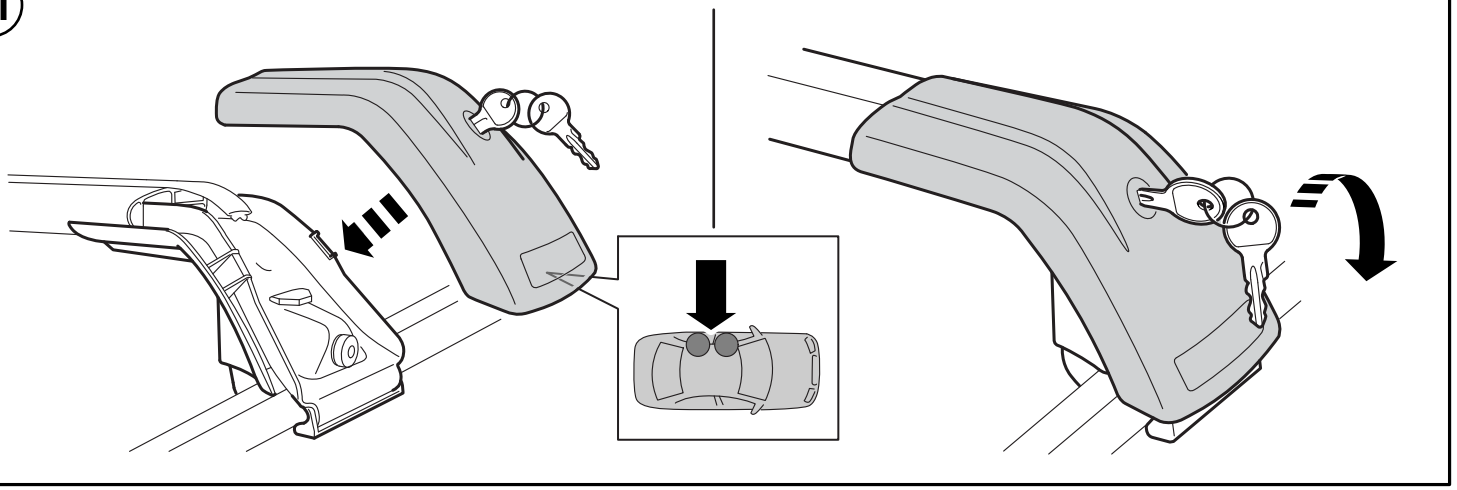


10

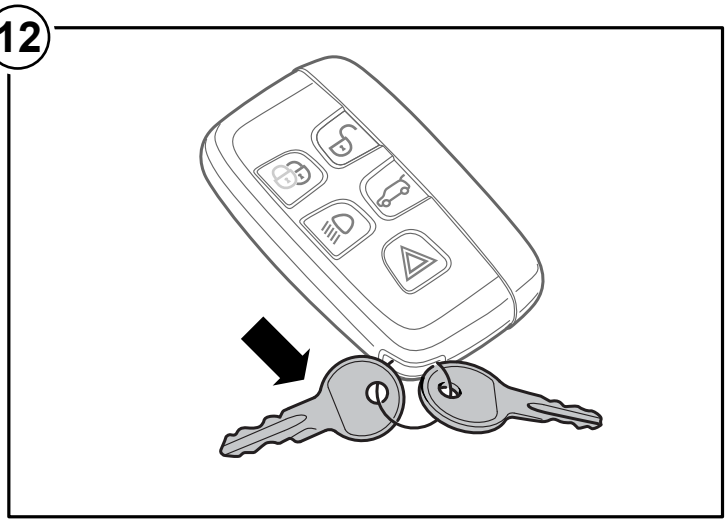




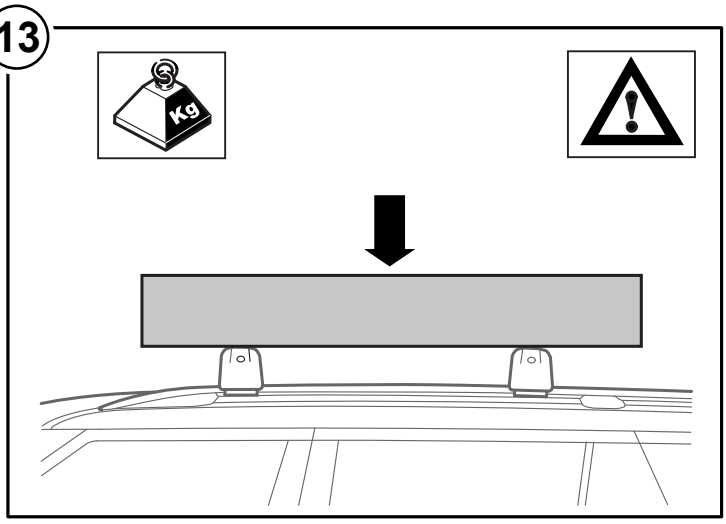
11



12



13



14

